

## 411233-2025 - Súťaž

### Nemecko – Konzultačné služby v oblasti dodávky vody a v oblasti odpadu – Employment promotion for women in waste management and circular economy in Kenya

OJ S 119/2025 25/06/2025

### Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby

## 1. Kupujúci

---

### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-mail: [frankfurt@crp-law.de](mailto:frankfurt@crp-law.de)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejný podnik pod kontrolou orgánu ústrednej štátnej správy

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

## 2. Postup

---

### 2.1. Postup

Názov: Employment promotion for women in waste management and circular economy in Kenya

Opis: "Employment promotion for women for the green transformation in Africa" (WE4D) is a regional programme commissioned by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ). It is implemented by the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) and designed as a multi-donor initiative that can receive funds from other commissioning parties through combined financing and thereby scale approaches and results. To date, the WE4D programme is also financed by the IKEA Foundation, Norway through the Norwegian Agency for Development Cooperation (Norad) and the European Union (EU). WE4D is implemented in nine countries: Cameroon, Kenya, Malawi, Mozambique, South Africa, Senegal, Tanzania, Togo and Uganda. The overall objective (outcome) of WE4D is that the employment and economic situation of women, especially in companies driving the green transformation, has improved. Key outputs are: 1.) Labour market-oriented education and training, 2.) transition to the labour market, 3.) employment in value chains, 4.) competitiveness of start-ups and MSMEs and 5.) regional scaling of the approaches. WE4D's strategy is to establish partnerships with stakeholders from the public and private sector and civil society that will improve the employment opportunities of women in companies and value chains that are driving the economic transition to an ecologically sustainable and climate-friendly business model. Opportunity-driven and demand-oriented measures will be conducted with individual partner organisation and multi-actor partnerships in the implementation countries with the aim of achieving quantitative employment effects and qualitative, transformative results. The WE4D Kenya Project, collaborates with and is co-financed by the IKEA Foundation. The joined project aims to address the limited presence and slow growth of micro, small and medium enterprises (MSME) in Kenya's waste management (WM) and circular economy (CE) sectors, with a focus on improving the economic situation and employment opportunities for women. Despite the potential of the waste management sector to generate employment and sustainability, MSMEs - particularly women-led businesses - face significant barriers, including limited access to capital, technical expertise, and market opportunities. These challenges hinder the competitiveness of MSMEs, leading to low

recycling rates and high waste production. The joint project therefore strives to improve the employment and economic situation of women in the WM and CE sector, and to reduce waste production (outcome). Furthermore, the project is committed to addressing gender-specific challenges and breaking down barriers to ensure that women-led enterprises thrive and contribute significantly to the value chains. In addition, the project will promote and showcase positive role models and successful businesses to strengthen and inspire women and women-led companies.

Identifikátor postupu: dcaa93f9-215d-498e-aa50-2ff3b5b057d4

Interný identifikátor: 81315971

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71800000 Konzultačné služby v oblasti dodávky vody a v oblasti odpadu

### 2.1.2. Miesto plnenia

Krajina: Keňa

Kdekoľvek v danej krajine

### 2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: Bekanntmachungs-ID: CXTRYY6YTCVUP62A All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

#### Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

### 2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Účasť v zločineckej organizácii: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Podvod: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Korupcia: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Porušenie povinnosti platiť dane: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Porušenie povinnosti platiť príspevky na sociálne zabezpečenie: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Platobná neschopnosť: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Aktíva spravované likvidátorom: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG  
Pozastavené podnikateľské činnosti: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG  
Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG  
Závažné odborné pochybenie: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG  
Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG  
Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG  
Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG  
Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG  
Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

## 5. Časť

---

### 5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Employment promotion for women in waste management and circular economy in Kenya

Opis: The services described in the present tender are to support the WE4D Kenya / IKEA Foundation project in promoting the integration of women-led micro- and small-sized enterprises (MSEs) into selected waste management value chains in Kenya, supporting the integration of circular solutions and gender strategies in high waste consuming SMEs and to showcase successful examples and best practices. Within all activities gender-responsive or transformative aspects need to be considered. Therefore, the tender comprises the following services: 1) Promote the integration of micro and small enterprises (MSEs) along selected waste management and recycling value chains - Technical capacity support and gender responsive training for MSEs - Support Integration of MSEs into Waste Management Value Chains - Provision of modern basic equipment and infrastructure - Collaborate with lead companies to create awareness, sensitise and promote behaviour change for increased collection of quality waste at community level 2) Support the integration of circular solutions and gender-inclusive strategies in waste producing and high waste consuming small- and medium-sized enterprises (SMEs). - Provide refresher training (SME Loop) and adapt training materials - Develop a circularity and waste management capacity training SME Loop tool 3) Promote selected key stakeholders as change agents in the WM and CE sectors and to upscale and showcase successful examples and good practices. - Conduct exchange forums between women managers in MSMEs and successful industry women leaders for learning and business linkages - Conduct international industry visit exchange targeting practical learning for women leaders and managers - Document and disseminate success stories

Interný identifikátor: 81315971

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71800000 Konzultačné služby v oblasti dodávky vody a v oblasti odpadu

**Možnosti:**

Popis možností: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

#### 5.1.2. Miesto plnenia

Krajina: Keňa  
Kdekoľvek v danej krajine

#### 5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 01/10/2025  
Dátum konca trvania: 31/03/2027

#### 5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 1  
Ďalšie informácie o obnovení: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

#### 5.1.6. Všeobecné informácie

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy: Nevyžaduje sa  
Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ  
Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno  
Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno  
Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### 5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Obmedzenie environmentálnych vplyvov  
Opis: siehe oben  
Cieľ strategického verejného obstarávania: Splnenie sociálnych cieľov  
Opis: siehe oben  
Prístup zameraný na znižovanie environmentálnych vplyvov: Prechod na obehové hospodárstvo, Adaptácia na zmenu klímy, Zmiernenie zmeny klímy, Prevencia a kontrola znečisťovania, Udržateľné využívanie a ochrana vodných a morských zdrojov, Iné  
Podporovaný sociálny cieľ: Rovnosť žien a mužov, Náležitá starostlivosť o ľudské práva v globálnych dodávateľských reťazcoch, Spravodlivé pracovné podmienky, Iné

#### 5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie  
Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky  
Popis výberového kritéria: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Kritérium: Referencie na špecifikované služby  
Popis výberového kritéria: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of 800,000.00 EUR. 2. At least 2 reference projects in the

technical field private sector development and at least 1 reference project in supply chains development in the last 3 years.

Kritérium: Priemerný ročný obrat

Popis výberového kritéria: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 1,000,000.00 EUR.

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 10 persons.

#### 5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

**Kritérium:**

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Price criteria for "Bestangebots-Quotienten-Methode"

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (body, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 30

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Názov: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Opis: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von über 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus. - Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (body, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 70

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Názov: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Opis: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von über 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk prah: Minimálny počet bodov

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 500

#### 5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: angličtina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 14/07/2025 23:59:59 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YTCVUP62A/documents>

**Ad hoc komunikačný kanál:**

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YTCVUP62A>

#### 5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

**Podmienky predkladania:**

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YTCVUP62A>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: angličtina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 24/07/2025 12:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 159 Dni

**Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:**

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu niektoré chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

**Informácie o verejnom otvorení ponúk:**

Dátum otvorenia: 24/07/2025 12:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

**Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

**5.1.15. Techniky****Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

**Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

Elektronická aukcia: nie

**5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Bundeskartellamt - Vergabekammern des Bundes

Informácie o lehotách na preskúmanie: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting

authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

## 8. Organizácie

---

### 8.1. ORG-0001

Úradný názov: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registračné číslo: 993-80072-52

Poštová adresa: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Mesto: Eschborn

PSC: 65760

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: c.r.p. law. partnerschaft mbB

E-mail: [frankfurt@crp-law.de](mailto:frankfurt@crp-law.de)

Telefón: +49 69 247 4828 00

Fax: +49 69 247 4828 99

Internetová adresa: <https://www.giz.de>

#### **Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

### 8.1. ORG-0002

Úradný názov: Bundeskartellamt - Vergabekammern des Bundes

Registračné číslo: T:022894990

Poštová adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Mesto: Bonn

PSC: 53113

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telefón: +49 2289499-0

Fax: +49 2289499-163

Internetová adresa: <https://www.bundeskartellamt.de>

#### **Roly tejto organizácie:**

Organizácia pre preskúmanie

### 8.1. ORG-0003

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSC: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: c42fc7a8-3175-41dc-88ac-35ecb911b9ba - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii  
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 23/06/2025 16:00:27 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,  
stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: angličtina

Číslo uverejnenia oznámenia: 411233-2025

Číslo vydania série S úradného vestníka: 119/2025

Dátum uverejnenia: 25/06/2025